

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/21-2021/22

Rok akademicki 2020/21

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język obcy z terminologią specjalistyczną - język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych - Instytut Pedagogiki
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Pedagogika
Poziom studiów	drugi stopień
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/ 1, 2
Rodzaj przedmiotu	przedmioty ogólne
Język wykładowy	niemiecki / polski
Koordynator	dr Agnieszka Huzarska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej /	mgr Zofia Orlof

osób prowadzących	
-------------------	--

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
Razem		60							4

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

zaliczenie z oceną

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka na poziomie B2 według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego.
--

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1

Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2

.

C2

Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem obcym w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.

C3

Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.

C4

Poszerzenie i utrwalanie słownictwa specjalistycznego (z zakresu pedagogiki).

C5

Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Student zrozumie tekst zawierający specjalistyczną terminologię pedagogiczną oraz zastosuje specjalistyczną terminologię pedagogiczną do tworzenia wypowiedzi w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy. Student przygotuje wystąpienie werbalne i wypowiedź pisemną opracowując tematy dotyczące zagadnień pedagogicznych, kierując się zasadami etycznymi, w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U03
EK_02	Student dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykaże się motywacją do samokształcenia i samorozwoju w zakresie języka niemieckiego specjalistycznego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_K01

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Rok I, semestr 1
Systemy edukacyjne <ul style="list-style-type: none">Porównanie wybranych systemów edukacyjnych w różnych krajach i w różnych okresach historycznych na przykładach. Dyskusja. Wypowiedź pisemna (email formalny).
Edukacja przedszkolna i wczesnoszkolna <ul style="list-style-type: none">Definicje i charakterystyka.Współczesne modele edukacji przedszkolnej i wczesnoszkolnej.

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.
Środki masowego przekazu <ul style="list-style-type: none"> • Społeczne i kulturowe oddziaływania mediów. • Manipulowanie za pomocą mediów. • Ewaluacja i krytyczna ocena źródeł internetowych. Praca z tekstem oryginalnym, dyskusja z argumentacją. Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej.
Technologie informacyjne w nauczaniu dzieci <ul style="list-style-type: none"> • Technologie informacyjne w przedszkolu. • Technologie informacyjne w nauczaniu zintegrowanym. • Projekty grupowe studentów (przygotowanie do projektu zaliczeniowego).
Problemy współczesnych społeczeństw i profilaktyka społeczna <ul style="list-style-type: none"> • Przystępczość, uzależnienia, choroby cywilizacyjne. • Cele, funkcje, struktury profilaktyki społecznej. Praca z tekstem oryginalnym. Streszczenie. Dyskusja.
Proces wychowawczy i kształcenie <ul style="list-style-type: none"> • Modele wychowania. • Wychowawcza rola szkoły i instytucji opiekuńczo-wychowawczych. • Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych). Wypowiedź pisemna (artykuł).
Pomoc pedagogiczna w nauczaniu przedszkolnym i wczesnoszkolnym <ul style="list-style-type: none"> • Zasady, formy i zakres udzielania pomocy pedagogicznej. Praca z tekstem oryginalnym, dyskusja z argumentacją.
<ul style="list-style-type: none"> • Charakterystyka wybranych zjawisk społecznych w odniesieniu do kierunku studiów Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka). Projekty grupowe studentów
Rok 1, semestr 2
Programy edukacyjne <ul style="list-style-type: none"> • Rodzaje i przykłady programów edukacyjnych. • Zalety i wady programów edukacyjnych. Argumentacja podczas dyskusji; argumentacja w wypowiedzi pisemnej- indywidualne projekty studentów. Teksty oryginalne i możliwości translacyjne - tradycyjne i z wykorzystaniem translatorów elektronicznych- wady i zalety.
Osiągnięcia współczesnej nauki. <ul style="list-style-type: none"> • Pedagogika a inne nauki społeczne • Badania pedagogiczne i techniki badawcze. Sporządzanie notatek. Dłuższej wypowiedź pisemna (artykuł).
Rozwój zawodowy <ul style="list-style-type: none"> • Praca w przedszkolu i w nauczaniu zintegrowanym. • Planowanie działań nauczyciela. Praca z tekstem oryginalnym. Projekty grupowe studentów.
Pedagogika przedszkolna i wczesnoszkolna w Polsce i w wybranych krajach na świecie <ul style="list-style-type: none"> • Definicje i przykłady. • Zalety i wady różnych systemów. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).
Język akademicki <ul style="list-style-type: none"> • Wygłaszanie prezentacji. • Opracowanie tekstu prezentacji.

Praca z tekstem oryginalnym.
Rozmowa o pracę <ul style="list-style-type: none"> • Jak się przygotować do rozmowy o pracę. • Opracowywanie pytań i odpowiedzi, rozmowa kwalifikacyjna. Wypowiedź pisemna (list motywacyjny).
Przygotowanie materiału koniecznego do opracowania pracy dyplomowej <ul style="list-style-type: none"> • Podstawowe zasady przygotowania bibliografii. • Szukanie źródeł bibliograficznych • Źródła obcojęzyczne. Praca z tekstem naukowym. Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej.
Prezentacje/projekty indywidualne studentów

3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, dyskusja z argumentacją, tworzenie wypowiedzi pisemnych, analiza tekstów naukowych z dziedziny pedagogiki.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
Ek_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, końcowy sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), test pisemny jednokrotnego wyboru, realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
EK_02	realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),

- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

UMIĘTNOŚCI W ZAKRESIE JĘZYKA OBCEGO ZGODNE Z WYMAGANIAMI OKREŚLONYMI DLA POZIOMU B2+ ESOKJ

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Zaliczenie końcowe: sprawdzian pisemny testowy na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, zaliczenie ustne – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności, realizowana w trakcie trwania semestru.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%
- 2.0- wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	4 (udział w konsultacjach)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, przygotowanie pracy projektowej, przygotowanie do sprawdzianów pisemnych)	36 (przygotowanie do zajęć, przygotowanie do zaliczeń, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	100
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	4

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Braun B., Trebesius-Bensch U., *DaF kompakt neu*, LektorKlett-Edukacja 2017

Böschel C., Finster A., *Panorama*, Cornelsen Verlag 2016

Własne materiały autorskie

Literatura uzupełniająca:

Schluter S., *Menschen im Beruf*, Hueber Verlag 2017

Opracowanie zbiorowe, *Wielka gramatyka niemiecka*, LektorKlett 2015

Opracowanie zbiorowe, *Niemiecka gramatyka obrazkowa*, LektorKlett 2015

Deutsche Welle

Fluter - Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung in Berlin

Język niemiecki - kwartalnik educarium, Bydgoszcz

www.wesen-der-paedagogik.de

www.pons.de

www.goethe.de

e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej